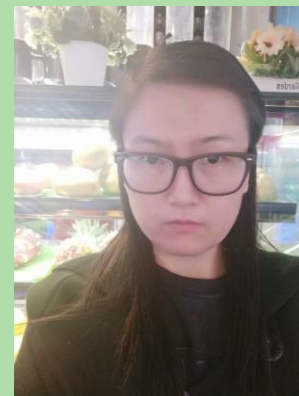


Cuiping Jiang

English<>Chinese (Including Mandarin, Chinese, Cantonese)



Personal Information:

Services offered: translation, review, revision, transcription, transcreation, subtitle

Date of Birth: May 12, 1983

Nationality: Chinese

Native language: Chinese Simplified (i.e. Mandarin), Cantonese

Country: China

Translation experience since: April 2007

Available during: 7am-9pm (Monday - Sunday), UTC+8:00, Beijing, China

Language pairs:

English<>Simplified Chinese
English<>Mandarin
English<>Chinese PRC
English<>Cantonese
English<>Traditional Chinese Hongkong
Cantonese<> Simplified Chinese
Traditional Chinese>English

Daily Capacity:

Translation: 2,000-4,000 words
Review: 4000-6000 words (depend on the quality of translation)
Revision: 4000-6000 words (depend on the quality of translation)
Proofreading: 4000-6000 words (depend on the quality of translation)
Transcription: 20-40 minutes
Transcreation: 2000 words

Areas of Expertise:

Automotive	Biotechnology	Electronics Engineering	Transportation
Legal/	Business	Construction	Education
Medical	Finance	Environment/Ecology	IT
Pharmaceuticals	General	Energy	Tourism
Medicine	Patent	Social Science	Aerospace
Life Science	Machinery	Human resource, Government, NGO	Art

CAT Tools:

Across Translator Edition	Déjà Vu X3	Memsource/Phrase	SDL Trados Studio	Wordbee
Crowdin	Matecat	memoQ 8.2	SmartCat	Wordfast Pro

QA Tools and softwares:

Xbench	Microsoft Word	Adobe Acrobat 9.0	
Windows 10	Microsoft Excel	Adobe Acrobat Reader DC	
Microsoft Office 16	Microsoft Powerpoint		

References:



Contact:

WeChat ID: [Colorful79343](#)
 Skype: <live:.cid.2547ee7583e7bbd5>
 Email: cuiping-jiang@hotmail.com
 Teams: cuiping-jiang@hotmail.com
 My profile on SmartCat: <https://smartcat.com/marketplace/user/cuiping-jiang>
 My profile on Proz.com: <http://www.proz.com/translator/3077501>
 My profile on LinkedIn (not updated): <https://www.linkedin.com/in/wenqi-j-a45482196>
 My profile page on TranslationDirectory.com:
https://www.TranslationDirectory.com/translators/english_chinese/cuiping_jiang.php
https://www.translationdirectory.com/translators/chinese_english/cuiping_jiang.php
 My profile on Lingua Nova Trade:
<https://www.linguanovatrade.com/profile/cuiping-jiang/profile>

Projects in the past 5 years:

LG-00-S003-4 CAS Specification	200,880 words	Aerospace
Similarity report	20,550 words	Aerospace
CE600340-SR05	10,000 words	Aerospace
HONEYWELL'S HYBRID	100,000 words	Aerospace
Turbo Systems	80,000 words	Aerospace
Engine Control Valves	500,000 words	Aerospace
Honeywell ABACE presentation	20,000 words	Aerospace
SG 4.18_report	25,000 words	Aerospace (Satellites)
GWH_Taj tashi_S1.txt	1,568,490 words	Arts & Entertainment-Tourism and Travel
2020-06-04_11-59_on-semi-corporate	10,000 words	Automotive (Transcreation)
283-3.30	200,000 words	Automotive (Users' Manual)
Process FMEA	800,000 words	Automotive (Users' Manual)
20180516	1,100,229 words	Automotive (Service Manual)
AluminumJoiningManual	1,100,000 words	Automotive (Service Manual)
rescure service manual	306,410 words	Automotive (Service Manual)
Roland-Gumpert	10,300 words	Automotive
Epcos	10,000 words	Automotive
Control plan Honda Stand	50,000 words	Automotive
CAE_engineering	20,000 words	Automotive
BodyEngineering	60,000 words	Automotive
Service Manual	140,000 words	Automotive
HDT_Website_Copy10_5	80,176 words	Automotive
Column for translations	500,000 words	Automotive
SAIC-PDI	300,000 words	Automotive (Operation Instructions)
CCP Credentials	200,000 words	Automotive (Car Care Plan)
SGM E2UL IP	50,000 words	Automotive Technical Agreement
1.2 Rights_Guide_July-Dec_23-en-zh_cn-T	700,841 words	Book (Childrens book)
PDF_Key points infographic (Tiwan)	150,278 words	Book
My Say November 2021.docx	403,169 words	Book (Cooking book)
Crazy Leveling System	390,452 words	Book
Memorandum	50,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
nysa-wade-park	11,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
biometrics-in-banking-wechat-5	40,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
survey-launch-article	30,500 words	Business/Financial/Insurance/Law
copy-of-summer	40,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
nordpassplans	40,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
Insight Q2 2020	90,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
Outlook 2020	70,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
Insight Q1 2020	60,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
CB 11	10,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
App	20,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
Legalised Notarial Certificate	10,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
20180901	10,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
CONTRACT Forklift	20,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
Cactus Website	40,000 words	Business/Financial/Insurance/Law (Terms of Use)
Cymmetrik_Master Supply Agreement	600,760 words	Business/Financial/Insurance/Law
CTE_Translation_LCX_JTS_Trans	200,000 words	Business/Financial/Insurance/Law
HAZMAT	40,300 words	Chemicals
B1010,1015,1020	50,571 words	Chemicals

Inland 45 Rough Pump Oil	30,000 words	Chemicals
86564-L-Threonine	30,000 words	Chemicals
App Note Impermeability	100,000 words	Chemicals
sds	10,000 words	Chemicals
714-014900	10,500 words	Chemicals
33823800	10,500 words	Chemicals
recovery1_UPDATED	10,000 words	Chemical Industry
Contamat FHT	100,000 words	Chemical Industry
20180927	50,000 words	Chemical (Test Equipment)
PTA Handouts	30,000 words	Education
Phrase (Memsource)	300,000 words	Election, government papers
INGLESE	30,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
Troyshield	10,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Renewable Energy)		
1910	500,680 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Localization)		
W11389352A	100,320 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Localization)		
Variable-Speed Console Drive	10,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
SMS - AA83728-01	270,822 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (Sample
Manipulation System)		
AA83836-00	30,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
semiconductor_brochure	40,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Semiconductor)		
Vol II Part E	50,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (Boiler
Combustion)		
Final version 20190111	10,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Microcentrifuge)		
4669_Masterflex LS	10,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (Pump)
Masterflex Quatroflow	10,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (Pump)
CH, Fr, SP, TU	20,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Installation Instructions)		
77111-67 & 77 BT series	300,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Peristaltic Pumps and Software, Localization)		
battery research	220,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (Lithium
Ion Batteries)		
MSDS_Samsung	50,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Batteries)		
LAQUA Electrodes & Accessories	70,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
(Electrode)		
316	10,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (Mineral
Cement Technology)		
Troytex AB4AA (PDS-ENG)	100,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing (General)
Micropel ZPT98 (PDS-ENG)	150,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
Plastiguard F11 (PDS-ENG)	180,000 words	Engineering/Mechanical/Manufacturing
Webinar Content	2,099,879 words	Environmental Science
EtO_Family Flyer_200427	100,000 words	Environment
Picarro_G2910 Analyzer Datasheet	200,000 words	Environment
Picarro Blog	10,000 words	Environment
Aerosols_Isotope	10,000 words	Environment
Air Quality Brochure	400,000 words	Environment
RioTinto Alcan	90,000 words	Environment (Blog) (Transcreation)
Arctic Water	30,000 words	Environment (Blog) (Transcreation)
Eosense AN0019	10,500 words	Environment (Soil Flux)
Chinese Website Translation	150,000 words	Environment (Atmospheric Analysis)
White Paper	60,000 words	Environment (Hydrogen Peroxide)
High-Precision Vaporizer	50,000 words	Environment (Carbon and Water Cycle)
Orion 7070IX	170,000 words	Environment (Analyzer)
Website	10,000 words	Environment (Water Quality)
Chinese website	10,000 words	Environment (Gas Isotope)
AN039	70,000 words	Environment (Water Treatment)
CRDS Combustion Module	120,000 words	Environment (Gas Concentration Analysis)
JustEatRestaurant	109,000 words	Food & Beverage
Uncharted Waters		Game
The First Descendant		Game
Palia		Game
Total War: WARHAMMER II		Game
Paradise Lost		Game
app-txts-en	20,000 words	Game

brainmelter-deluxe	30,000 words	Game
201806 JW's Slides	563,000 words	Health Care
Business-intelligence	100,000 words	Health Care
hand-maid-masks	10,000 words	Health and Safety
W11414037A	60,000 words	Household Appliances
Business & Society	338,000 words	Human Resource
Human Resources document	57,440 words	Human Resource
3 files proofreading	910 pages	Human Resource
Script about IT & Telecoms – General	78 pages	Human Resource
Business & Society - General	70,555 words	Human Resource
General20170409	77 pages	Human Resource
jenway-74-76-series-brochure	20,521 words	Industry Standard (Radio Equipment)
MS125-19	3,000 words	Industry Standard (Engineering)
CDS-0000062-PSAC	91,048 words	Industry Standard (Aerospace)
2015 guidelines for EGCS	40,000 words	Industry Standard (Marine Diesel Engines)
Fall Videos	847,062 words	IT (video captions, Apple Inc)
VideoEditor5-EN	20,000 words	IT
2020-07-13_17-57_strings	100,000 words	IT
cem-unsubscribe	100,000 words	IT
notification	200,000 words	IT
AXP 288C datasheet	500,000 words	IT
Snapmakerjs	20,000 words	IT
3-181029_tyroS_5.1_Manual	40,904 words	IT
265	500,000 words	IT Equipment
LAQUA Benchtop	120,000 words	Life Science (Water Quality Meter)
transfer_pipet	20,000 words	Life Science (Plastic Transfer)
130604_DB_RadEye	10,000 words	Life Science (Contraband and Radioactivity)
PI2114 Analyzer	10,000 words	Life Science (Gas Concentration Analysis)
Aquion IC System	10,000 words	Life Science (Ion Chromatography)
A91100-M43	30,000 words	Life Science (Medical Equipment)
4492_JB	100,000 words	Life Science (Medical Equipment)
Omnifit brochure	30,000 words	Life Science (Medical Equipment)
Masterflex Leak Detection brainshark	30,000 words	Life Science (Medical Equipment)
media-dispensing-pump	10,000 words	Life Science (Medical Equipment)
9963L-A_argos cryovial	40,932 words	Life Science (Medical Equipment)
Polarsafe_Flyer	10,000 words	Life Science (Medical Equipment)
VAPLOCK_catalogue	180,000 words	Life Science (Medical Equipment)
Protein Standards	50,000 words	Life Science
6. 4228-cp-colonycounter	10,000 words	Life Science (Colony Counter)
VAL0004912	50,000 words	Life Science (African Swine Fever Virus Detection Kit)
China market positioning	60,000 words	Life Science (Market Analysis)
LabScreenProduct	70,000 words	Life Science (Analysis Report)
STAB-RPT	30,000 words	Life Science (Analysis Report)
Gimini	10,000 words	Life Science
TU_EN	100,000 words	Life Science (Study Report)
nihms709852	150,000 words	Life Science (Glaucoma and esophageal carcinoma)
Class 2023-03-25	1,000,000 words	Marine
EXHAUST EMISSION ABATEMENT	280,154 words	Marine
English	309,000 words	Mining (Terminology)
Distillery	38,000 words	Marketing (Transcreation)
Sunglass	42,000 words	Marketing (Transcreation)
Watch	578,00 words	Marketing (Transcreation)
Company literature	15,000 words	Marketing (Transcreation)
Participant Information Sheet	300,000 words	Medical (Cardiology)
Radiation Monitoring Solutions	400,000 words	Medical (Clinical Reports)
Selectscan Food Safety White Paper	500,000 words	Medical (Patient Leaflets)
Picarro_GasScouter Accessories Flyer	200,000 words	Medical (Medical Research Papers)
21PlusHD	200,000 words	Medical (Pharmaceutical Labels)
Metal_RM 210CM	100,000 words	Medical (Diagnostic Texts)
QuantStudioPro-CheatSheet-Global	300,000 words	Medical (Scientific Texts)
S-ASAPCOND-HIGHTEMP	10,000 words	Medical (Oncology)
S-ASAV88-E	13,000 words	Medical (Genetics)
Density Gauge	10,000 words	Medical (Cytology)
Scientific Poster Mixing	20,000 words	Medical (Virology)
Cyto-HD-Scientific-Spotlight	130,000 words	Medical (Cytogenetics)

10229-Ion PGM	10,000 words	Medical (Clinical Laboratory)
Ion PGM	10,000 words	Medical (Molecular Diagnostics)
PGM Dx Elevator	20,000 words	Medical (Clinical Research)
Drug testing	20,000 words	Medical (Fentanyl)
PG1993-PJT4517	30,000 words	Medical (Microgenomics)
MCA_v2_5_Project_2	20,000 words	Science
Certificate of No Criminal Record	10,000 words	US Certificates
PPE134514CS	10,000 words	Type Examination Certificate

Translation Experience: 15 years

4/30/2018 – Present Freelance Translator

Clients: Unbabel, Alfa Romeo, Maserati, Chrysler, HYUNDAI, Lionbridge, Eurocopter, Baosteel, Thermo Fisher Scientific, Cole Parmer, Picarro, Honeywell, Magna etc.

Tweddle Group

5/13/2017 – 4/30/2018 Senior Translator

Location: Shanghai
Job Type: Full-time
Category: English

Responsibilities and Achievements:

The translations and proofreads I am in charge of cover a wide range of automotive technical manuals from the main customers such as Chrysler, Maserati and Alfa Romeo, Mercedes, BMW.

Shanghai Xuanhua Automotive Technology Consulting Service Co., Ltd.

3/7/2016 – 4/28/2017 Translator

Location: Shanghai
Job Type: Full-time
Category: English

Responsibilities and Achievements:

The translations and proofreads I am in charge of cover a wide range of technical subjects, from a large base of customers, with a key focus on SAIC Motor, Guangzhou Automotive Group, Huizhong Automotive, GAC GROUP, Cole Parmer, Sanmen Nuclear Power Plant and Thermo Fisher Scientific, etc.

LCI (Shanghai) Information & Consulting Co., Ltd

8/11/2011 – 1/1/2016 Translator

Location: Shanghai
Job Type: Full-time
Category: English

Responsibilities and Achievements:

LCI was one of the main suppliers for EUROCOPTER. The translations I am in charge of cover a wide range of technical subjects, from a large base of customers, with a key focus on EUROCOPTER, BUCHERVASLIN, SAINT GOBAIN, DAHER VERDELET, GM CHINA, MANITOWOC, PSA P, QPSOFTWARE, SAFRAN, SESOTEC, SNF CHINA, SUNWAY, Vaisala (via Lionbridge), INVENTEC etc.

Shanghai Huide Engineering Services Co., Ltd

2007/4 – 2011/8 Translator

Location: Shanghai
Job Type: Full-time
Category: English

Career Level: Senior Position

Responsibilities and Achievements:

Within this company, I translated technical documents for four years at other translation companies, such as Shanghai Baosteel Group Corporation, Yantai Lubao Steel Pipe, CO., LTD, and the Shanghai Aircraft Manufacturing Factory> Sectors included aerospace, computer and computer theory, electronics and safety, mechanical, chemical, food, materials, automotive and transportation, information and communication, consumption of products, energy and power systems, environment, and architecture technology.

I took part in International online research training: the ability to use command-line search (such as Boolean operators, position operator, logical operators, advanced command such as MAP, RANK, REPORT) build retrieval styles to accomplish refined searches.

Northern Special Industrial Co., Ltd

2005/8 – 2007/3

Inspector in Calibrating and Measuring Center

Location: Heilongjiang

Job Type: Full-time Category: Engineering

Career Level: Intermediate Position

Responsibilities and Achievements:

Northern Special Industrial is a state-owned munitions factory. I worked in the Physical and Chemical Measurement Center unit as a Metal Materials officer.

During this role, I took part in Material Physical Properties Testing and Chemical Analysis Training at the Nanjing Training Center organized by National Ordnance Group, and after 1 year, I took on a position as a lecturer teaching the physical properties of materials at the Physical and Chemical Detection Training Center of the Northern Special Industrial Co., Ltd.

During this time I was awarded the Physical Performance Testing and Chemical Analysis Detection Certificate (dual certificate)

Education:

North University of China

2001/9 – 2005/7

Bachelor's degree in Materials Engineering

Major Category: Material Science

Major Description and Courses: Bachelor of Engineering

“Physical Chemistry”, “Classical Mechanics”, “Electrical Technology”, “Heat Treatment Theory”, “Professional English”, “Nondestructive Testing”, “Mechanical Graphing”

Languages:

Mother Language: Chinese Simplified

English: Near native

Listening: General

Speaking: General

Reading: Advanced

Writing: Advanced

Certificates:

2002 CET4